

bb. 57./nagyobb volt.... folyt./ il

az előzetes megállapítások szerint a tűz oka: a forgalomból a fűtőházi tárolóvágányra félreállított mozdonyt indulásra készítettek elő. ez úgy történik, hogy egy égő olajos kóccal „elfűtik”, a járművet. a kóc ezuttal rossz helyre került s meggyújtotta az üzemanyagot. az így keletkezett tűz aztán hamarosan áttért a pakuratartályra is. személyi sérülés nem történt, forgalmi fennakadás sem volt. a tüzeset tisztázására az anyagi kár felmérésére vizsgálat indult.
/mti/

--

- v é g e -

- 36 -

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. augusztus 31.

bb. 1. ötven éve termelnek szenet a mátraalján

vid-ká/gy/cz

1969. augusztus 31.

mátraalján 50 évvel ezelőtt kezdődött meg a folyamatos lignitbányászat. a mátraaljai szénbányák vállalat a félévszázados évforduló tiszteletére jubileumi ünnepségeket rendez szeptember 4-én rózsaszentmárton községben, ahol először szálltak le a mélybe a mátraaljai szénbányászok. a falu művelődési házá-
nak falán emléktáblát helyeznek el. megemlékeznek az elhunyt bá-
nyászokról, a nyugdíjas és rokkant bányászokat ünnepi fogadáson
látják vendégül. a mátraaljai szénbányák vállalat jubileumi jel-
vényt alapított, amelyet ezuttal először a mátraaljai bányászok
törzs-tagjainak adományoznak. petőfibányán fényképkiállítást ren-
deznek a mátraaljai bányászat történetéből. ursitz józsef,
kossuth-díjas főmérnök megírta a lignit bányászat félévszázados
történetét, amelyből kitűnik, hogy a mátraalján az eltelt 50 év
alatt állandóan felfelé ivelt és jelenleg is gyors fejlődést mu-
tat a lignitbányászat. a fejlődést jelzi az is, hogy egymás után
szüntették meg a földalatti termelést és a jubileumi évforduló-
ra megszűnt a sok veszélyt magában hordozó mélyművelésű bányászat.
a mátraalja többszáz millió tonnát kitevő szénvagyonát jelenleg
és a jövőben a legkorszerűbb gépi eszközökkel, külszíni bányá-
szattal hozzák felszínre. jól szemlélteti a lignitbányászat fej-
lődését néhány termelési adat: a kezdeti 80 vagonos évi terme-
léssel szemben 1965-ben már 2 300 000 tonna lignitet termeltek.
jelenleg visonta térségében olyan óriási gépeket üzemeltetnek,
amelyek lignitből óránként 200 vagon kitermelésére képesek./mti/

--

10.25/gy

- 1 -

10/20

bb. 2. mesterséges békakeltetés biharugrán

vid-ká/gy/cz

1969. augusztus 31.

a biharugrai halgazdaság évente többtonna békát exportál a mavad utján. a békákat mindeddig alkalomszerűen gyűjtötték össze. ebben az évben kovács györgy a biharugrai halgazdaság fő-agronómusa és makra győző a mavad előadója kidolgozta a nagyüzemi békatenyésztés technológiáját. kísérletképp mesterségesen ivatták a békákat, s bebizonyosodott, hogy mesterségesen igen jó eredménnyel tenyészthetők. biharugrán az elkövetkező években a halgazdaság egyik jól jövedelmező melléküzemága lesz az export békatenyésztés./mti/

:-

bb. 3. időjárásjelentés

gk/gy/ká

1969. augusztus 31.

a meteorológiai intézet jelenti vasárnap délben:
napos idő

a meleg levegő uralma délkelet-európára korlátozódik. kontinensünk más részein tovább tart az évszakhoz képest hűvös idő. a london-berlin-lvov vonaltól északra erősen felhős, helyenként esős az időjárás. a nappali felmelegedés általában nem éri el a 20 fokot. az említett vonaltól délre fekvő részeken kevés a felhő és a többórás napsütés hatására napközben 20-25 fokig melegszik fel a levegő.

hazánkban szombaton északnyugaton derült, máshol változóan felhős volt az ég. a tiszántúlon néhány helyen kisebb eső hullott. a hőmérséklet csúcserőke 20-25 fok között alakult. vasárnap hajnalban 7-14 fokig hűlt le a levegő. a reggeli órákban egy-két helyen köd képződött. délelőtti derült idő volt, a hőmérséklet 11 órakor 19-24 fok között váltakozott.

budapesten szombaton a hőmérséklet napi középértéke 16,6 fok volt, 3,5 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag.

vasárnap 12 órakor budapesten a hőmérséklet 22 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 768 milliméter, gyengén emelkedő irányzatú.

a balaton vizének hőmérséklete síófoknál 11 órakor 17,6 fok volt.

várható időjárás hétfő estig: északon időnként kisebb felhősödés, valószínűleg eső nélkül. máshol derült idő. mérsékelt, változó irányú szél. hűvös éjszaka. a reggeli órákban egy-két helyen párásság, köd. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7-12, legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 20-25 fok között.

a duna vízállása budapestnél 357 centiméter./mti/

12.55/e

- 2 -

140/10

bb. 4. az első vasárnapi répaműszak a szolnoki cukorgyár körzetében

vid-ká/gy/ká

1969. augusztus 31.

vasárnap végre kedvezőre fordult az idő. a kellemes melegben meggyorsult a mezeti munka szolnok megyében, s a termelőszövetkezetek földjein sor került az első vasárnapi répaműszakra. a négy megye répatermésének feldolgozásában érdekelt szolnoki cukorgyárban ezen a napon vették át az első szállítmányokat. a köröstermetleni vörös csillag tsz volt az első, amely utnak indította a répával teli közúti járműveket. vasárnap a délutáni órákig mintegy 25 vagon cukorrépat irányítottak a korszerűsített szolnoki üzembe. vasárnap gyorsított tempóban szedték a répat, tószegen, mezőhéken, tiszaföldváron és több más gazdaságban is, hogy hétfőtől már nagyobb mennyiségben szállíthassák a nyersanyagot a gyárba. a program szerint szeptember 2-án indult volna az üzem, de az eső okozta késés miatt valószínű, hogy egy-két nappal eltolódik a szezonkezdés. a gyár az idén a tavalyi 280 vagon helyett több mint 350 vagon répat dolgoz fel naponta./mti/

:-

bb. 5. a traktorosoké volt vasárnap a bács megyei határ

vid- gy/ká

1969. augusztus 31.

az elmúlt napok csapadékos időjárása pihenőre kényszerítette a mezőgazdasági üzemek dolgozóit bács-kiskun megyében. az elmaradást mindenütt vasárnapi munkával pótolták. a szántóföldeken 1 200 - 1 400 szántó- és betakarítógép tevékenykedett, a zöldségesekben, gyümölcsösökben pedig a termés betakarításával, szállításával foglalatoskodtak. a friss termékekből ezen a napon is mintegy 50 vagonnyit továbbítottak az ország ellátására, legtöbbit szilvából és szőlőből./mti/

:-

bb. 6. fényünnep nagykálló-ludastón

vid gy/ká

1969. augusztus 31.

tanyanappal egybekötött fényünnepséget rendeztek vasárnap a nagykállóhoz tartozó ludastó külterületi településen. a tanyán ezen a napon gyulladt ki a villanyfény, s ezzel 147 család régi vágya teljesült. az általános fogyasztási és értékesítő szövetkezet ez alkalommal helyszíni vásárt rendezett a legfontosabb háztartási és kulturális cikkekből./mti/

:-

bb. 7. „repülj páva,, népdalvetélkedő nyiregyháza

vid gy/ká

1969. augusztus 31.

a „repülj páva,, című országos énekes előadóművészi verseny szabócs-szatmár megyei selejtezőjét vasárnap rendezték a nyir-egyházi megyei művelődési központban. a selejtezőn majdnem száz amatőr népdalénekest hallgattak meg, s közülük választották ki azokat, akik az októberi elődöntőn képviselik a megyét./mti/

:-

13.55/gy

- 3 -

bb.8. kilós szőlőfürtök- pannónia kincse exportra

vid/p ká

1969. aug. 31.

a somogy megyei nagyberki kaposvölgye termelőszövetkezet határában augusztus közepe óta szedik a pannónia kincse csemegezőlőt. a nagyberki javós gyula szőlősgazda által kinevesített csemegezőlő igen jó termést ad: holdankint ötvenhatvan mázsa fürtöt szednek le a tőkéről. eddig több mint kétszáz mázsát értékesítettek a husos bőrű, kitűnő zamatu és ízű szőlőből. nem ritkák az egy kilós súlyú fürtök sem. vasárnap a belföldi értékesítés mellett megkezdődött az export is: egy kamion rakományt indítottak utnak bécsbe, amit az elkövetkező napokban újabbak követnek./mti/

--

bb.10. hetvenöt éves a zrinyi gimnázium. leleplezték kacsóh pongrác emléktábláját

t pr/gk/p ká

1969. aug. 31.

alapításának 75. évfordulóját ünnepelte vasárnap egy patinás józsefvárosi iskola, a tavaszmező utcai volt zrinyi gimnázium. /az egykori iskolaépület ma is diákoknak, a kandó kálmán főiskola hallgatóinak ad otthont./ itt tanított egykor matematikát és fizikát a neves zeneszerző, kacsóh pongrác, innen indult ságvári endre, bóka lászló író, eisemann mihály és lajtai lajos zeneszerző, szilárd leó és teller ede világhírű tudós -hogyan csak néhányat említsünk a jeles sorból.

vasárnap csaknem ezer öregdiák gyűlt össze, az ünneplők közül a legidősebb 1902-ben volt maturandus. az iskola előtti téren a vasas művészegyüttes szimfonikus zenekara adott műsort, majd szinte lászló, 1905-ben végzett öregdiák köszöntötte a tanárokat, volt diáktársait. az épület falán elhelyezett kacsóh pongrác-emléktábla leleplezésekor a zeneszerzővé lett matematikus pedagógustársa, elekes istván tanár mondott avató beszédet. az ünnepség első része szabadtéri hangversennyel zárult, a vasas művészegyüttes zenekara a volt zrinyista diákok szerzeményéből adott műsort. végül a résztvevők megtekintették az „iskolánk múltja,„ című kiállítást, amely az alapítástól napjainkig mutatja be az öreg épület történetét./mti/

--

13.55/p

14.15.0

-4-

bb. 9. a magyar szocialista munkáspárt

mm/e zs ká

1969. augusztus 31.

központi bizottsága táviratban üdvözölte az egyesült államok kommunista pártját, megalakulásának 50. évfordulója alkalmából. /mti/

--

bb. 11. halálos közlekedési balesetek

i pr/gk/e ká

1969. augusztus 31.

jászberény belterületén cseh jános 44 éves gépkocsivezető, a jászberényi hűtőgépgyár tehergépkocsijával elütötte a kerékpárján közlekedő matók mihály 74 éves jászberényi nyugdíjast, aki olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt. a baleset oka: az idős ember figyelmetlenül, irányjelzés nélkül kanyarodott a tehergépkocsi elé.

balatonfüzfőn nyári béla 38 éves gépkocsivezető személygépkocsijával elgázolta a féktávolságon belül eléje szaladó 9 éves szabó imrét. a kisfiu olyan súlyosan megsérült, hogy a kórházba szállítás után meghalt. /mti/

--

bb. 12. mártirokra emlékeztek

vid/pr/gk/e ká

1969. augusztus 31.

a tanácsköztársaság bukása után kivégzett munkásmozgalmi mártirokra emlékeztek vasárnap a somogy megyei marcaliban. az 1919. augusztus 31-én meggyilkolt kommunisták emlékművénél délután koszoruzási ünnepséget rendeztek, ahol andrássy antal, a megyei pártbizottság munkatársa méltatta a tanács hatalom, az első magyar proletárállam jelentőségét. ezt követően a noszlopy gáspár filmszínházban ósbemutatót tartottak gyöngyössi imre „virágvasárnap,„ című alkotásából, amelyet rendezője 1919 hőseinek szentelt. a film simon józsef szenyéri katolikus pap történetét dolgozta fel, akit az ellenforradalom darutollasai gyilkoltak meg, mert tetteiben közösséget vállalt a néphatalommal. a bemutatón ott voltak a mártirpap hozzátartozói, s az alkotók közül gyöngyössi imre, frantisek velecky, tóth benedek, koncz gábor és medgyesi mária. /mti/

--

14.05/e

- 5 -

14.18.0

bb. 13. befejezte szabolcsi látogatását a szovjet békeküldöttség

vid-pr/gk/gy/ká

1969. augusztus 31.

a szabolcs-szatmár megyében tartózkodó szovjet békeküldöttség vasárnap délelőtt felkereste a nyíregyházi vörös csillag termelőszövetkezetet. a delegációt mezei sándor tsz-elnök köszöntötte, majd ismertette a fennállásának 20. évfordulóját ünneplő közös gazdaság tevékenységét. a szövetkezetet hosszú ideig a gyenge gazdaságok között tarották számon, a közelmúlt esztendő szorgos munkája azonban a jók közé emelte. szemléletes példája a fejlődésnek, hogy amíg 1964-ben az egy tagra eső részesedés csupán 8 500 forint volt, addig az elmúlt esztendőben egy-egy dolgozóznak a közösből származó jövedelme elérte a 19 ezer forintot. a szövetkezet tiszta vagyona meghaladja a 16 millió forintot, s csupán alig valamivel kevesebb ennél idei beruházásaik értéke.

a gazdaságlátogatás után v.p. komiszarenko, az ukrán béketa-nács elnöke, a küldöttség vezetője mondott köszönetet a szívélyes fogadtatásért. a szovjet békeküldöttség délután megtekintette a nyírbátori muzeumot, majd - befejezve szabolcsi látogatását - hazautazott. a határon dr. p.szabó gyula, a hazafias népfront megyei bizottságának elnöke bucsúztatta a szovjet vendégeket./mti/

bb. 14. művelődési otthon avattak bátmonostoron

vid-ká/gy/ká

1969. augusztus 31.

bács-kiskun megyében ismét gyarapodott a korszerű falusi művelődési otthonok száma. vasárnap délután új művelődési házat avattak bátmonostoron. a két- és félmillió forint költséggel épített otthonban színházterem, eszpresszó és három klubszoba kapott helyet. a fiataloknak külön spottermet szereltek fel. itt helyezték el a községi könyvtárat és a fotó-szakkört is. a családi ünnepek lebonyolítására ugynevezett lakodalmas szobát rendeztek be. a bátmonostoriak társadalmi munkával segítették az építkezést. az új művelődési házban az első műsort a helybeli művészeti csoport szolgáltatta./mti/

bb. 15. a koreai állami népi együttes vendégszereplése kaposvárott

vid gy/ká

1969. augusztus 31.

a koreai állami népi együttes vasárnap kaposvárra érkezett. a 75 tagú együttes este a kaposvári latinka sándor megyei művelődési házban mutatta be műsorát. a táncok és kórusfeldolgozások nagy sikert arattak./mti/

14.10/p

14.10

- 6 -

em b a r g ó: 20 óráig!

bb.16. szüreti ünnepség a sárközben

vid/p ká

1969. aug.31.

a szekszárdi borvidékkel határos sárközben megkezdődött a korábban érő szőlőfajták szüése, s decs községben vasárnap megtartották az idei első szüreti mulatságot is. a sárköz központjában az uttörők szimpompás felvonulása vezette be az ünnepséget, este pedig szüreti bált rendeztek a mórlicz zsigmond járási művelődési házban. a bál megnyitóján sárközi ruhás táncosok felelevenítették a hagyományos szüreti népszokásokat./mti/

bb.17. az arab szocialista unió küldöttsége egerben

vid pr/gg/p ká

19769. aug.31.

az arab szocialista unió hazánkban tartózkodó küldöttsége, abdul mohsen abu el nour-nak, az arab szocialista unió legfelső végrehajtó bizottsága tagjának vezetésével vasárnap egerbe látogatott. társaságukban volt szarka károly, hazánk kairói nagykövete és garai róbert, az mszmp kb külügyi osztályának helyettes vezetője. a delegációt a megye és a város vezetői fogadták. a megye életéről, fejlődéséről hazai béla, a heves megyei pártbizottság titkára tartott tájékoztatót. az arab nép baráti küldöttsége ezután eger történelmi nevezetességeivel ismerkedett, majd a város vezetői ebédet adtak tiszteletükre./mti/

bb.18. ünnepség az ország „legidősebb”, állami gazdaságában, mezőhegyesen

vid pr/gg/p ká

1969. aug. 31.

az állami gazdaságok husz éves jubileuma alkalmából vasárnap ünnepséget tartottak az ország „legidősebb”, állami gazdaságában, mezőhegyesen. a 184 éve alapított gazdaság ünnepségén részt vettek a környékbeli állami gazdaságok vezetői is, akiket oláh jános kossuth-díjas igazgató tájékoztatót a 23.000 holdas gazdaság eredményeiről, terveiről. a délutáni programot sport-és kulturális vetélkedők színesítették. este a békés megyei jókai színház művészei adtak vidám műsort./mti/

14.15/p

14.15

-7-

bb. 19. róka invázió gércén

vid/e ká

1969. augusztus 31.

az utóbbi időben rendkívül elszaporodtak a róka a vas megyei gércé községben és környékén. bejárnak a faluba is, pusztítják a baromfiállományt. különösen sok a róka a sítkel erdőhöz közeleső területen. oly merészek, hogy el sem hagyják a baromfiudvart. így történt ez kiss miklósné portáján is. az asszony, amikor a baromfiakat etette, nem vette észre a tyukok között lapuló rókát, s a ragadozó egy óvatlan pillanatban megmarta. az orvos javaslatára kiss miklósnét kórházba szállították, ahol veszettség elleni oltást kapott és egy hétig megfigyelés alatt tartják.

a mezőőr felderítette a róka tartózkodási helyeit. vasárnap egésznapos róka vadászatot rendeztek, s estig több „tyuktolvajt”, kaptak puszkavégre.

a veszettség veszélye miatt gércén kéthetes ebzárlatot rendeltek el. /mti/

bb. 20. országos textilfalikép kiállítás nyílt szombathelyen

vid/e ká

1969. augusztus 31.

vasárnap a szombathelyi savaria muzeumban országos textilfalikép kiállítás nyílt. a mai magyar textilfalikép művészetéről ugyyszólván teljes áttekintést adó kiállításon 32 művész 35 munkája szerepel. a különböző tematikájú és technikájú alkotások a hazai textilművészet sokrétűségét bizonyítják.

a kiállítás nem véletlenül került szombathelyre: a város és kőszeg hagyományos textilipara, a sárvári nádasy gyűjtemény falikárpitjai hírnevet szereztek e vidék textilművészetének.

sz. koroknál éva művészettörténész megnyitójában bejelentette: ezután két évenként szombathelyen rendezik meg az országos iparművészeti biennálét. a most megnyílt kiállítás az 1970. évi első textil biennálé előkészítése. /mti/

- 8 -

14.20/p

14.20

bb. 21. nemzetiségi iskolát avattak horvátzsidányban

vid gy/ká

1969. augusztus 31.

vasárnap három nemzetiségű körzeti általános iskolát avattak a nyugati határmenti horvátzsidány községben. a korszerűen felszerelt, hat tantermes iskolában kétszáz horvát, német és magyar anyanyelvű diák tanul szeptember 1-től. a helybelieken kívül idejárnak a peresznyeiek, az olmódiak és a kiszidányiak is.

a körzet lakossága 180 000 forintot költséggel, társszociális munkával, helyi anyagból politechnikai műhelyt épített az iskolához.

az új létesítményt falugyűlésen dr. szabó istván a szombathelyi járási tanács vb elnöke és barzlánovich Antal, a helyi tanács elnöke adta át rendeltetésének. /mti/

bb. 22. 400 év a magyar iparművészet történetéből címmel kiállítás nyílt miskolcon

vid gy/ká

1969. augusztus 31.

vasárnap iparművészeti kiállítás nyílt a miskolci galériában. a vitrinekben elhelyezett tárgyak és fényképek az elmúlt 400 év magyar iparművészetének történetét tükrözték. bemutatták a különböző korok legszebb kovácsait, textil-, ötvös- és bútoremekeit. /mti/

bb. 23. kutya-kiállítás miskolcon

vid gy/ká

1969. augusztus 31.

vasárnap miskolcon rendezték meg az északmagyarországi ebtenyésztők kutya kiállítását. a népkert árnyas parkjában több mint 300 törzskönyvezett kutyát mutattak be a máltai selyempincstől kezdve a német juhászkutyáig. a délutáni órákban került sor a kutyákkal felvonuló gyermekek szépségversenyére és a díjkiosztó-ünnepségre. a miskolci kutya-kiállítást dr. sárkány Pál a magyar ebtenyésztők szövetségének elnöke nyitotta meg. az egésznapos bemutatónak több mint tízezer nézője volt. /mti/

14.45/gy

14.45

- 9 -

bb. 24. megyei népdal-vetélkedő békéscsabán

vid-ká/gy/ká

1969. augusztus 31.

vasárnap rendezték meg békéscsabán a megyei művelődési házban a „röpülj páva,, népdal-vetélkedő megyei selejtezőjét. a mintegy száz résztvevő közül a kisz központi bizottsága, a népművelési intézet, a magyar televízió, valamint a megyei művelődésügyi osztály képviselőiből álló zsűri választotta ki azokat, akik békés megyét az elődöntőn képviselik. a népes mezőny idősőbb korosztálya ritkán hallott magyar nóták mellett szlovák, román és szerb népdalokat is megszólaltatott a vetélkedő során./mti/

..

bb. 25. new yorkba utazott szilágyi lajos miniszterhelyettes

k sb/hné/ie/gy/ká

1969. augusztus 31.

szilágyi lajos építésügyi és városfejlesztési miniszterhelyettes vasárnap new yorkba utazott, ahol résztvesz az ENSZ gazdasági és szociális tanácsának lakásügyi, építési és városrendezési bizottsága 6. ülésén. e választott testületben a szocialista országokat csak három ország - köztük hazánk - képviseli. a legmagasabb szintű, kormányközi nemzetközi fórumon az ENSZ fejlesztési programjának keretében intézkedéseket és javaslatokat dolgoznak ki a fejlődő országok népességszaporodásából és a gyorsuló urbanizációból adódó problémák megoldására. foglalkoznak környezetfejlesztési kérdésekkel és kormányzati intézkedéseket ajánlanak a világ égető lakásügyi problémáinak megoldására./mti/

..

bb. 26. dr. balassa iván,

k tz/mm/ie/gy/ká

1969. augusztus 31.

a társadalmi néprajztudományok doktora, a mezőgazdasági múzeum megbízott főigazgatója vezetésével magyar delegáció utazott vasárnap stuttgart-hohenheimbe, a mezőgazdasági múzeumok szeptember 5 és 8 között tartandó második nemzetközi konferenciájára.

a harmadik nemzetközi konferenciát egyébként - a magyar mezőgazdasági múzeum 75 éves jubileuma alkalmából - 1971-ben budapestben tartják./mti/

14.50/gy

..
- 10 -

15 1/2



bb.27. emlékművet állítottak tiszadobon vásárhelyi pálnak

vid /gk/p ká

1969. aug. 31.

a magyar vízügyi szolgálat vásárhelyi pál mérnöknek, aki a tisza szabályozásában, illetőleg a tisza völgye ármentesítésében elévülhetetlen érdemeket szerzett emlékművet állított tiszadobon, születésének 175. évfordulója alkalmából. a vasárnapi avató ünnepségen megjelent dégen imre államtitkár, az országos vízügyi hivatal vezetője, szabó istván, a tot elnöke, dr. bodnár ferenc, a borsod megyei pártbizottság első titkára, dr. ladányi józsef, a borsod megyei tanács vb. elnöke, dr. fekszi istván, a szabócs megyei tanács vb elnöke, dr. szilágyi gábor, a debreceni városi pártbizottság első titkára, bartha jános, a hajdu-bihar megyei tanács vb. elnökhelyettese.

dr. fekszi istván megnyitója után dégen imre államtitkár mondott avató beszédet.

-ma már kétségtelen tény- mondotta többek között -, hogy vásárhelyi pál készítette az első részletes és az egész tiszára kiterjedő szabályozási tervet. elképzelései alapján több mint száz átvágással mintegy 400 kilométerrel rövidítették meg a tisza medrét. tervezői munkásságának másik nagy érdeme, hogy a folyószabályozást és a töltéssel való ármentesítést egységes, egymástól elválaszthatatlan feladatnak tekintette.

- 1846-ban, azon az augusztus végi napon, amikor tiszadobnál, azon a helyen, ahol most az emlékmű emelkedik, széchenyi istván az első ünnepélyes kapavágással megindította az alföld életében, gazdasági fejlődésében fordulópontot jelentő nagy munkát, a tisza szabályozását, a zseniális tervező már nem lehetett jelen. élete fő művének megvalósulása küszöbén ragadta el a halál.

- a későbbi tapasztalatok igazságot szolgáltattak vásárhelyi pálnak és a tisza szabályozását végül is lényegében az ő elgondolásai alapján végezték el.

- a magyar vízügyi szolgálat és egész tiszántul lakossága nagy adósságot törleszt a mostani emlékmű avatásával- mondta befejezésül.

ezután dégen imre teleplezte a vásárhelyi pálnak állított emlékművet, amelyet zilahi istván ybl-díjas építész tervezett. a szoboralak, amely talapzattal együtt 5.2 méter magas, grantner jeno munkácsy-díjas alkotása. ezután az országos vízügyi hivatal, valamint a megyék képviselői megkoszorúzták a felavatott emlékművet./mti/

15.50/p

16 1/2

bb. 28. nyáridővel bucsuzott az augusztus - megteltek a strandok, a kirándulólhelyek

t pr/gk/e ká

1969. augusztus 31.

kellemes, meleg vasárnapokkal bucsuzott az augusztus. a fővárosban már a kora reggeli órákban sokezen igyekeztek a pest-környéki kirándulólhelyekre: a vasárnapi turisták valósággal megszállták az 58-as és az 56-os villamosok végállomását a moszkvaterén, s a szentendrei hév pályaudvarát a margit-híd budai hídfőjénél. sűrített járással indultak a zöldövezeti autóbuszok is. a római-part forgalma vetekedett egy kánikulai hétvégéével; nagyüzem volt a csónakházakban, vízre szállt az elmúlt két hétben pihenésre kényszerült vadevezős „flotta”.

a főváros belső strandjaira reggel még csak egy-két bátor fürdőző merészkedett ki, a kora délutáni órákra azonban már több tizezren hűsöltek a gellért és a lukács hullámaiban, napoztak a palatinuson és a népszerű dagályon. budapest augusztus végi szórakoztató programja nemigen bővelkedett látóivalókban - igaz viszont, hogy a cordatic rallye célbafutó kocsijait sokan nézték meg a megyeri csárdánál. a vidám parkban törzsvendégek bucsuztak a nyártól, a vakációtól: sokezer kisdíák ült fel még utoljára a körhintára, a hullámvasutra, a kistrolira és a csuszdára.

működött a hajóhinta a hűvösvölgyi nagyréten is, az uttörővasut utasai szinte mind ide igyekeztek. városligeti padokat napozók foglalták el, sokan a bnv kerítésénél figyelték a hamarosan megnyíló budapesti őszi vásár előkészületeit. a visszatért nyár kicsalta az utcára a sétálókat, megteltek a vendéglők, eszpresszók kerthelyiségei, teraszai, hosszú sorok álltak a sétahajók állomásainál. /mti/

bb. 29. kertészeti napok debrecenben

vid/e ká

1969. augusztus 31.

a nagyszerű virágkarnevál után ismét a virágok és a kertészet felé fordult a figyelem debrecenben: vasárnap kertészeti napok kezdődtek az alföldi városban. vasárnap délelőtt a kossuth-utcai művelődési otthonban kertészeti kiállítással kezdődött az egyhetes program. nyolc debreceni nagyüzem és 30 házikert-tulajdonos állította ki legszebb alma-, körte-, szilva-, őszibarack- és szőlőfajtáit. ezen a kiállításon mutatkozott be először a város lakosságának a már termelő debreceni konzervgyár.

a kertészeti napok egyhetes programjában szakköri tanácskozás, bemutató, számos szakelőadás, tapasztalatcsere látogatás szerepel. /mti/

17.50/e

18⁰⁰ /v

- 12 -

bb.30. timár mátyás hazaérkezett jugoszláviából

t pr/gg/p ká

1969. augusztus 31.

timár mátyás, a minisztertanács elnökhelyettese, aki alekszandar grlicskovnak, a jugoszláv szövetségi végrehajtó tanács elnökhelyettesének meghívására néhánynapos jugoszláviai látogatást tett - vasárnap visszaérkezett budapestre. társaságában volt fekete jános, a magyar nemzeti bank elnökhelyettese, vas jános a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezetője és takács béla a magyar-jugoszláv gazdasági együttműködési bizottság titkára. fogadásukra a ferihegyi repülőtéren megjelent vályi péter pénzügyminiszter, szita jános, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok bizottságának titkára, ott voltak a budapesti jugoszláv nagykövetség képviselői.

timár mátyás megérkezésük után rövid nyilatkozatot adott az mti munkatársának:

- a néhánynapos látogatás alatt több alkalommal folytattunk megbeszéléseket alekszandar grlicskovval, tájékoztattuk egymást magyarország és jugoszlávia gazdasági fejlődésének időszerű kérdéseiről, a két ország gazdasági együttműködéséről, valamint államainkat érdeklő egyéb gazdasági problémákról. kicseréltük tapasztalatainkat a gazdaságirányítási rendszer reformjáról és ezek a megbeszélések - mint minden hasonló jellegű találkozó - most is sok hasznos, új gondolatot szültek. a tárgyalások feltétel nélkül hasznosak voltak, hiszen a két ország kapcsolatában minden adottság megvan arra, hogy az eddig is kedvező kontaktusokat tovább fejlesszük. /külkereskedelmünk volumene csupán az utóbbi időben mintegy 12 százalékkal emelkedett./

- a néhánynapos látogatásnak egyébként nagyon gazdag programja volt. többek között látogatást tettünk mika spiljaknál, a jugoszláv szövetségi nemzetgyűlés népek tanácsának elnökénél, rövid időt töltöttünk szarajevóban, bosznia-hercegovina gyors ütemben fejlődő fővárosában, megtekintettük az aldunán levő kladovot, a vaskapunál folyó dunaszabályozást, és erdmű építkezést. összegezve: kamatozó, tapasztalatokban gazdag látogatás volt, - megállapodtunk abban, hogy az ilyen jellegű találkozókat gyakoribbá tesszük. /mti/

19.35/-p

19⁵⁰ /v

-13-

VEGE

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



mti b e l f ö l d i h i r e k

1969. szeptember 1.

bb. 1. piackutatásra, szakmai napokra, üzletkötésekre készül fel a budapesti őszi vásár mintegy száz könnyűipari kiállítója

i sz/j/ie/gy/cz

1969. szeptember 1.

a könnyűipari vállalatok gazdasági, kereskedelm-politikai érdekeiket követve, a tavalyinál jóval aktívabban és körültekintőbben készültek fel a rövidesen megnyíló budapesti őszi vásárra. részvételükről dr. mór é andrás, a könnyűipari vásárbizottság vezetője az mti munkatársának a következő nyilatkozatot adta:

- az ipar és a kereskedelem képviselőinek, valamint a vásárlóknak, felhasználóknak e fontos találkozóján a könnyűipari vállalatok saját helyzetüket mérlegelve üzleti érdekeiknek megfelelő formában vesznek részt. minden vállalat önálló kiállítóként szerepel és csak olyan termékeket sorakoztat fel, amelyek gyártására már felkészült és legkésőbb fél éven belül szállítani tud. csupán kis mennyiségben találhatók majd a kiállításon olyan mintadarabok, amelyek annyira frissek, s technológiájuk vagy anyaguk újdonságuk révén más, korábban készült cikkekkel nem hasonlíthatók össze, hogy elkészülésük óta nem volt elég idő az árkatkulációra. egyébként e kevés kivételtől eltekintve valamennyi terméken feltüntetik a fogyasztói árakat. néhány nagyvállalat, mint például a pamutnyomó, a duna és a minőségi cipőgyárak saját pavilonjában külön csoportosítja az azonnal megvásárolható és az 1970-ben gyártandó termékeket.

- bár a vidéki nyári vásárokon - pécsen, szegeden, kecskeméten - is megjelent egy sor könnyűipari vállalat, a fő kereskedelmi fórumnak a budapesti őszi vásárt tekintik és felkészültek az üzletkötésekre is. a mintegy száz könnyűipari kiállító összesen 8 000 négyzetméternyi területet vesz igénybe. a könnyűipari pavilonban a minisztériumhoz tartozó 22 vállalat, két tanácsli vállalat és hat szövetkezet kap helyet, míg a többi kiállító, más pavilonokban mutatja be termékeit.

/folyt. köv./

Pr